



Distr.  
GENERAL

A/52/475  
16 October 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия  
Пункт 112b повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ  
АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Укрепление законности

Доклад Генерального секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей пятьдесят первой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 51/96 от 12 декабря 1996 года, в которой она, признав, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций/Центр по правам человека по-прежнему является координатором, обеспечивающим согласование общесистемной деятельности в области прав человека, демократии и законности, отметила, что его программа консультативных услуг и технической помощи не имеет фондов для оказания содействия, достаточных для предоставления какой-либо существенной финансовой помощи национальным проектам, оказывающим непосредственное влияние на соблюдение прав человека и поддержание законности в странах, которые привержены этим целям, но испытывают экономические трудности. Признав важное значение эффективного сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций, Ассамблея приветствовала начатые Верховным комиссаром консультации и контакты с другими соответствующими органами и программами системы Организации Объединенных Наций в целях расширения межучрежденческой координации и сотрудничества в деле содействия укреплению законности; призвала Верховного комиссара продолжать эти консультации с учетом необходимости изучения новых взаимообогащающих видов взаимодействия с другими органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций в целях расширения финансовой поддержки деятельности в области прав человека и законности, а также призвала Верховного комиссара продолжить изучение возможности дальнейших контактов с действующими в рамках своих мандатов финансовыми учреждениями и поддержки с их стороны в целях получения технических и финансовых средств для укрепления потенциала Центра по оказанию помощи национальным проектам, направленным на

осуществление прав человека и поддержание законности; и просила Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят второй сессии доклад о результатах контактов, а также о любых других соответствующих событиях.

## II. ПОМОЩЬ, ОКАЗЫВАЕМАЯ УПРАВЛЕНИЕМ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В ОБЛАСТИ УКРЕПЛЕНИЯ ЗАКОННОСТИ

2. В соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 48/141 от 20 декабря 1993 года, 51/96 от 12 декабря 1996 года и другими соответствующими резолюциями Ассамблеи Верховный комиссар по правам человека несет основную ответственность в системе Организации Объединенных Наций за оказание консультативных услуг и технической и финансовой помощи для поддержки осуществления мер и программ в области прав человека. С этой целью Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в ответ на просьбы государств-членов, стремящихся укрепить законность и тем самым обеспечить эффективное осуществление прав человека, разработало программу технического сотрудничества. В частности, оказывается содействие по обеспечению включения международных стандартов в области прав человека в национальные законы, политику и практику и по созданию национального потенциала и региональных структур для поощрения и защиты всех прав человека, демократии и законности. С этой целью в рамках программы предоставляются разнообразные виды помощи и осуществляются различные мероприятия, в том числе в области укрепления демократических институтов; обучения парламентариев, сотрудников судебных органов и полиции, вооруженных сил и исправительных учреждений и оказания им поддержки по вопросам прав человека; помощи по конституционным вопросам; проведения реформы законодательства, особенно для обеспечения соответствия национальных законов международным стандартам в области прав человека; укрепления потенциала в сфере отправления правосудия; создания и укрепления национальных институтов по правам человека; профессиональной подготовке по аспектам свободных и справедливых выборов, касающимся прав человека; поощрения образования в области прав человека, включая разработку учебных планов; и оказания поддержки неправительственным организациям и гражданскому обществу. Дополнительная информация об этой программе и о конкретных мероприятиях, проведенных в 1996 году, содержится в докладе Генерального секретаря о консультативном обслуживании в области прав человека, представленном Комиссии по правам человека<sup>1</sup>. Материалы о конкретных проектах технического сотрудничества, включая многие проекты, о которых идет речь в вышеупомянутом докладе, можно получить в информационном киоске Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сети "Всемирная паутина" по Интернет (<http://www.unhchr.ch>).

3. Следует отметить, что в рамках своей продолжающейся деятельности по разработке учебных материалов в поддержку мероприятий по техническому сотрудничеству в области укрепления законности Управление недавно завершило подготовку довольно крупного набора учебных материалов для сотрудников полиции, включая учебник для инструкторов полиции, учебные принадлежности и наглядные пособия. В этот набор входит также Карманный справочник нормативов в области прав человека для полиции, который был специально разработан как легкодоступное пособие небольшого формата для сотрудников правоохранительных органов, содержащее сотни изложенных простым языком нормативов, которые подаются в привязке к полицейским обязанностям, функциям и темам. Этот набор учебных материалов проверялся и дорабатывался в ходе различных учебных курсов, организованных Управлением в различных странах за последние три года, и в некоторых случаях адаптировался к местным условиям. Например, после завершения учебного курса, который Управление проводило для полицейских инструкторов в Малави, был подготовлен специально адаптированный вариант этого пособия для полицейских

инструкторов Малави, который был представлен генеральному инспектору полиции. В рамках проекта технического сотрудничества в поддержку мероприятий по проведению Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций Управление подготавливает ряд других учебных пособий по правам человека, в том числе одно пособие для юристов (судей, магистратов, обвинителей и адвокатов) и одно – для сотрудников исправительных учреждений. И наконец, в 1996 году были подготовлены два пособия по правам человека для инструкторов гражданской полиции и военнослужащих сил по поддержанию мира в связи с проведением двух учебных курсов в сотрудничестве с Департаментом операций по поддержанию мира, Управлением Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ) и Колледжем персонала Организации Объединенных Наций в Турине, Италия.

### III. УКРЕПЛЕНИЕ ОБЩЕСИСТЕМНОЙ КООРДИНАЦИИ ПОМОЩИ В ДЕЛЕ ПООЩРЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ДЕМОКРАТИИ И ЗАКОННОСТИ

4. С учетом того, что все большее число органов и учреждений Организации Объединенных Наций осуществляют программы помощи странам в областях, которые касаются прав человека и законности, становится все более необходимым уделять должное внимание координирующей роли Верховного комиссара по правам человека для обеспечения учета конкретного опыта Управления Верховного комиссара при осуществлении мероприятий в рамках таких программ, повышения эффективности действий и во избежание ненужного дублирования. В этой связи в Венской декларации и Программе действий говорится, что<sup>2</sup>:

"Всемирная конференция по правам человека рекомендует усилить координацию действий в поддержку прав человека и основных свобод в рамках системы Организации Объединенных Наций. С этой целью Всемирная конференция по правам человека настоятельно призывает все органы, подразделения и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, деятельность которых связана с правами человека, сотрудничать в целях укрепления, рационализации и упорядочения своей деятельности с учетом необходимости избегать ненужного дублирования в работе".

#### А. Усиление координации и сотрудничества на национальном и международном уровнях

5. В настоящее время Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека осуществляет крупные проекты технического сотрудничества в области укрепления законности в Аргентине, Армении, Бурунди, Бутане, Гвинее, Камбодже, Малави, Намибии, Непале, Палестине, Руанде, Сальвадоре, Того и Южной Африке. Многие из этих проектов осуществляются в сотрудничестве с другими подразделениями Организации Объединенных Наций. Например, в Палестине в ноябре 1996 года открыто бюро технического сотрудничества для осуществления проекта продолжительностью в два года по укреплению законности на основе оказания помощи и подготовки кадров для школы полиции, предоставления консультаций экспертов по вопросам правовой реформы, организации профессиональной подготовки для судей, сотрудников исправительных учреждений и лиц, занимающихся разработкой правовых документов, и подготовки документации по правам человека для правительственных министерств и неправительственных организаций. Этот проект осуществляется в рамках более широкой инициативы, предусматривающей оказание поддержки укреплению законности в Палестине со стороны ряда учреждений Организации Объединенных Наций. В этой связи Верховный комиссар назначила одного своего сотрудника, который с 1996 года работает в качестве специального советника при Специальном координаторе Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях. Помощь в области укрепления законности, поступающая от 17 двусторонних и

многосторонних учреждений-доноров, активно действующих в Палестине, координируется через бюро Специального координатора.

6. То же самое можно сказать о присутствии Управления Верховного комиссара в Камбодже, где оно осуществляет крупную программу в области укрепления законности в координации с рядом учреждений Организации Объединенных Наций и других международных доноров. Одна из первоочередных задач этого проекта технического сотрудничества заключается в создании системы отправления правосудия в соответствии с международными стандартами на основе оказания помощи в разработке основных законов, профессиональной подготовки, оказания содействия и подготовки документации по правам человека для судов, организации подготовки сотрудников полиции и исправительных учреждений, оказания помощи в разработке правил и предписаний для исправительных учреждений и обучения лиц, работающих в области юриспруденции, но не являющихся юристами.

7. В настоящее время Управление Верховного комиссара в тесном сотрудничестве с другими подразделениями Организации Объединенных Наций и региональными организациями осуществляет несколько крупных проектов в области укрепления законности на региональном и глобальном уровнях. Последними примерами проектов такого рода являются:

а) осуществляемый в сотрудничестве с ПРООН проект укрепления регионального сотрудничества между национальными учреждениями по правам человека в странах Содружества Независимых Государств (СНГ), а также в странах Восточной и Центральной Европы;

б) осуществляемый в сотрудничестве с Организацией африканского единства (ОАЕ) региональный проект, предусматривающий подготовку руководителей военных академий африканских стран по правам человека;

с) осуществляемый в сотрудничестве с Латиноамериканским институтом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (ИЛАНУД) проект продолжительностью в один год по сбору данных о ситуации в области прав человека в тюрьмах Центральной Америки и по оценке потребностей в этой области. Для обсуждения полученных результатов и разработки региональной и национальных стратегий совершенствования систем пенитенциарных учреждений в странах Центральной Америки намечено провести семинар;

д) осуществляемый в сотрудничестве с Андской комиссией юристов проект продолжительностью в два года по укреплению системы отправления правосудия в странах Андского региона на основе создания базы данных в отношении показателей функционирования судебной системы, создания региональной информационной сети и соответствующего обучения магистратов;

е) в Боснии и Герцеговине и в Восточной Славонии организованы крупные учебные курсы по вопросам наблюдения за соблюдением прав человека и правоохранительной деятельности в этой области для сотрудников Специальных международных полицейских сил Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ), а также для гражданских полицейских наблюдателей от Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии (ВАООНВС);

ф) осуществляемый в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) проект продолжительностью в два года по осуществлению Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 годы);

г) проекты по проблемам поддержания мира и прав человека для инструкторов вооруженных сил и гражданской полиции, осуществляемые в сотрудничестве с Департаментом операций по поддержанию мира и (в случае одного из проектов) УВКБ и Учебным центром МОТ.

В. Консультации в рамках системы Организации Объединенных Наций

8. Согласно мандату Верховного комиссара и во исполнение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи Управление Верховного комиссара активизировало свой текущий диалог с другими подразделениями Организации Объединенных Наций в целях обеспечения учета проблематики прав человека во всех аспектах деятельности Организации и укрепления общесистемной координации в области поощрения прав человека, демократии и законности. С этой целью Управление подготовило ряд новых совместных инициатив со многими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, некоторые из которых упоминаются в предыдущем пункте. В частности, консультации с ПРООН привели не только к осуществлению большего числа совместных проектов, но и к разработке новых соглашений о сотрудничестве, которые намечено завершить в ближайшее время.

9. Результатом состоявшихся недавно обсуждений с участием Управления Верховного комиссара по правам человека, Отдела по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Детского фонда (ЮНИСЕФ) и других подразделений явилась еще одна достойная упоминания инициатива, имеющая своей целью обеспечить более тесную координацию помощи в области отправления правосудия в отношении несовершеннолетних. По итогам этих обсуждений были подготовлены подробные руководящие принципы в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия, которые были приняты Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1997/30 об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних. В этой резолюции Совет предложил Генеральному секретарю учредить координационную группу по техническому консультированию и помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних, как это рекомендуется в руководящих принципах. В состав этой группы должны войти представители Отдела по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Управления Верховного комиссара по правам человека, ЮНИСЕФ, ПРООН и других соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций, а также заинтересованных региональных и неправительственных организаций. В своей работе эта группа основное внимание будет уделять, в частности, выполнению запросов, поступающих от государств-членов в соответствии с рекомендациями Комитета по правам ребенка.

10. В 1996 и 1997 годах Управление Верховного комиссара продолжало вести переговоры со Всемирным банком с целью заручиться большей поддержкой Банка усилий Верховного комиссара, направленных на укрепление законности. Эти переговоры еще не дали конкретных результатов, но они будут продолжены в 1998 году.

11. В контексте планов Генерального секретаря по проведению реформы Организации Объединенных Наций Верховный комиссар является членом новой группы по координации политики в составе руководителей департаментов и старших должностных лиц, которая была создана с целью укрепить связь, сотрудничество и координацию между Секретариатом, ПРООН, ЮНИСЕФ и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА). Тематика прав человека будет также занимать заметное место в деятельности четырех исполнительных комитетов, созданных Генеральным секретарем по таким важным основным вопросам, как вопросы мира и безопасности, экономические и социальные вопросы, оперативная деятельность в целях развития и гуманитарная помощь. Эти механизмы помогут различным департаментам, управлениям, фондам, программам и другим подразделениям Организации Объединенных Наций определить общие сильные

стороны и приоритеты, лучше понять в масштабах системы проблемы прав человека и избежать дублирования усилий.

С. Проведение Верховным комиссаром анализа помощи, предоставляемой в рамках системы Организации Объединенных Наций

12. Недавно Генеральный секретарь в своем докладе от 14 июля 1997 года, озаглавленном "Обновление Организации Объединенных Наций: программа реформы" (А/51/950), заявил, что лучшая координация помощи, связанной с правами человека, между соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций способствовала бы повышению эффективности этих мероприятий и снижению общих расходов. С этой целью он поручил Верховному комиссару по правам человека провести анализ технической помощи, предоставляемой подразделениями Организации Объединенных Наций в областях, связанных с правами человека, и подготовить предложения по усилению взаимодополняемости действий (там же, пункты 200 и 201). Этот анализ позволит провести обзор деятельности Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству в областях, связанных с правами человека и законностью, лучше понять существующие мандаты и возможности Организации Объединенных Наций в этой области, в том числе сравнительные преимущества соответствующих различных учреждений и программ, определить необходимость усиления сотрудничества и координации между учреждениями во избежание дублирования в работе, выявить пробелы и слабости в нынешней системе в том, что касается содержания программ, конкретных получателей помощи, финансирования и административной деятельности по проектам, а также наметить пути более эффективного реагирования на существующие потребности с точки зрения качества, последовательности и своевременности помощи Организации Объединенных Наций в области прав человека и смежных областях. Верховный комиссар принял меры по организации проведения этого анализа, который, как ожидается, будет завершен в начале 1998 года. На протяжении всего этого процесса будут поддерживаться тесные консультации между Управлением и его партнерами в Организации Объединенных Наций. Верховный комиссар может созвать межучрежденческое совещание экспертов высокого уровня для обсуждения окончательного доклада и определения мер, которые следует принять для выполнения содержащихся в нем рекомендаций.

Примечания

<sup>1</sup> E/CN.4/1997/86.

<sup>2</sup> A/CONF.157/24 (часть I), глава III, раздел II.A, пункт 1.

-----